

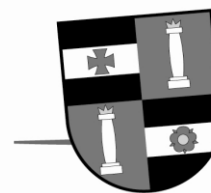
- Achtung Frühaufsteher! Gesucht wird ein fleißiger **Fahrer mit Führerschein C**. E-Mail kmt.transport@rolmail.net, Tel. 335 1262019 Kurt;
- Firma Mpreis Italia sucht für die **Filiale Seis und Kastelruth** eine/n zuverlässige/n **Mitarbeiter/in oder Verkäufer/in** in Vollzeit (38 Std., jeder 2. Samstag frei), sowie **eine Wochenendkraft** (9,5 Std. Samstag) und eine **Reinigungskraft** (17,10 Std., MO bis SA vormittags). Bewerbungen bitte an info@mpreis.it, Tel. 0474 055027.
- Für neue Bar/Bistro im Stadtzentrum von Bozen werden dringend tüchtige **zweisprachige Mitarbeiter** gesucht. Tagesbetrieb, alles Weitere bitte persönlich abklären. Tel. 339 7446848
- **Reinigungskraft für Ferienwohnungen** am Samstag und Sonntag in Seis für die Winter- und evtl. Sommersaison gesucht. Tel. 338 3171524, info@nussbaumer-seis.de;
- Seiser Alm Ski Team: **Am 30. Und 31. Jänner** finden auf der Seiser Alm zwei internationale FIS-Skirennen statt. Wir suchen **freiwillige Helfer als Torposten und Rutscher**. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei allen Sponsoren und den beiden Gemeinden im Schlerngebiet recht herzlich bedanken.
- **Chefkoch gesucht** ab März/April 2024 im Tschötscherhof (St. Oswald). Traditionelle Südtiroler Küche, aber auch genügend Raum für Veränderung und Innovation. Wir freuen uns – ruf gleich an oder schicke mir eine WA! (340 4910728, Sara).
- **Mann sucht Arbeit als Abspüler**, mit Erfahrung. Tel. 346 6111252
- **Suche Arbeit als Zimmermädchen/Reinigungskraft. Cerco lavoro come cameriera** ai piani/donna per le pulizie. Cel. 351 0268258
- **Cerco lavoro come cameriera ai piani** per 5 ore di mattina. **Suche Arbeit als Zimmermädchen** für 5 Stunden vormittags. Tel. 327 5625028
- Giovane donna con esperienza nel **settore delle pulizie cerca lavoro** le mattine. Tel. 351 0268258
- **Cerco appartamento** per 2 persone a Siusi, Fiè o Castelrotto. Tel. 328 1278621
- Einheimischer Busfahrer **sucht kleine Mietwohnung** für sich und seine Frau im Gemeindegebiet von oder um Kastelruth. Tel. 347 2226230 oder 340 9036551;
- **Suche Kleinwohnung** ab Februar 2024 oder früher für kolumbianischen Tänzer Jhon Gonzalez im Raum Völs, Seis, Kastelruth, Blumau. Bitte kontaktieren Sie Sigrid Tel. 335 5725792.
- **Kleine Wohnung ebenerdig** (Küche + Zimmer) dringend **gesucht**. Tel. 340 1757082

Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten „Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder kleinanzeigervoels@gmail.com

Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale „piccoli annunci“ oppure a kleinanzeigervoels@gmail.com

Die nächste Ausgabe erscheint am 12.01.2024 (bis 26.01.2024)

Prossima uscita il 12.01.2024 (fino al 26.01.2024)



**Kleinanzeiger
Piccoli annunci**

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

Nr. 26/2023 vom/dal 29.12.2023 bis/al 12.01.2024

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE -
COMUNICAZIONI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE



Gutes neues Jahr!

Die Gemeindeverwaltung Völs am Schlern wünscht allen
Bürgerinnen und Bürgern ein gesundes und friedliches
Jahr 2024!

L'amministrazione comunale di Fiè allo Sciliar augura a tutta la cittadinanza un felice e sano 2024!

- **Kindergarteneinschreibungen 2024/25:** Die Einschreibungen für das Kindergartenjahr 24/25 können **von Montag, 08.01. bis zum Dienstag, 16.01.2024 online** durchgeführt werden. Dazu wird ein aktiver SPID-Account, die elektronische Identitätskarte CIE oder eine aktivierte Bürgerkarte benötigt. Die Einschreibung erfolgt telematisch über das Portal der Autonomen Provinz Bozen „IOLE“. Es können Kinder eingeschrieben werden, die innerhalb Dezember 2024 das dritte Lebensjahr vollenden und die Bestimmungen zur Impfpflicht erfüllen. Die Einschreibung ist nur für ein Jahr gültig. Informationen: - Kindergarten Völs, Leiterin Karadar Miriam: Tel. 0471 725331 - Kindergarten Völser Aicha, Leiterin Mathilde Vikoler: Tel.0471 601217;

VERSCHIEDENES

- Die Musikkapelle **Völser Aicha** wünscht allen Oachnerinnen und Oachnern bereits jetzt auf diesem Weg ein **gesegnetes, glückliches Neues Jahr 2024 und bedankt sich im Voraus für die Unterstützung.**
- Die **Kinder- und Jugendtheatergruppe Schlern - Ki(J)TS** lädt alle Bürger/innen jeden Alters recht herzlich zu ihrer neuen **Theaterproduktion „Der satanarchäolügenialkohöllische Wunschpunsch“** von Michael Ende unter der Regie von Christian Blaas in den Jugendraum von Kastelruth ein. In diesem Stück geht es um einen bösen Zauberer namens Beelzebub Irrwitzer und seine Tante Tyrannja Vamperl, die beide ein fast unlösbares Problem haben: ihr Soll an bösen Taten ist noch nicht erfüllt und es ist schon Silvester! Aufführungstermine: **Donnerstag, 28. Dezember 2023** 20.00 Uhr **Premiere; Samstag, 30. Dezember 2023** und **Dienstag, 02. Jänner 2024** jeweils um 20.00 Uhr. Kartenreservierungen Tel. 331 4096050 (16-20 Uhr) oder über E-Mail: kijts@rolmail.net. Wir freuen uns auf viele Besucher/innen!
- **Alle Senioren** sind am **Mittwoch, 03. Jänner 2024** zu einer gemeinsamen **Fahrt zum Christkindlmarkt nach Brixen** eingeladen. Wir steigen um 12.33 Uhr beim Kreisverkehr in Völs in den Bus Nr. 170 ein. Besuch des Christkindlmarktes und der **Krippenausstellung in der Hofburg** in Brixen. Nach einer Stärkung in einem Café in Brixen kehren wir mit dem Bus Nr. 170 wieder nach Völs zurück.
- Im neunten Jahr geht es weiter! **Das Lachende Beckenbodentraining** für eine sichere gesunde Aufrichtung nach der Cantienica® - Methode mit speziellen Atembewegungen und Musik, mit Trainerin Sigrid Seberich. Im Kulturhaus Völs am Schlern **ab dem 10.01. – 27.03.2024**, am Mittwoch vormittags um 08.30 Uhr und am Mittwoch abends um 19.40 - 20.50 Uhr und ab dem **Montag, 15.01.** 08.30 – 10.15 Uhr BB-Training und Freitanz.
- **Kräftigung und Flexibilität durch Latin Dance** mit Jhon Jairo Gonzalez (Kolumbien) **ab 10.01.-27.03.2024** jeden Mittwoch abends um 21.00 – 22.00 Uhr. Anmeldungen: Sigrid Seberich Tel. 335 5725792 info@tiatro.it;
- **Winterführungen auf Schloss Prösels: Zwischen dem 11. Jänner und 28. März 2024** findet jeden Donnerstag um 15.00 Uhr eine Schlossführung statt. Im Anschluss an die rund einstündige Führung wird Apfelglühmix gereicht. **Anmeldung** bis 12.00 Uhr des jeweiligen Termins: info@schloss-proesels.it.

- **„Tanzen 50+“** Wir tanzen **ab Donnerstag, 11.01.24** um 16.30 Uhr in Völs Kulturhaus 1.Stock. Auch NeueinsteigerInnen sind willkommen zu Line dance, ballo di gruppo, Squares-, Paar-, Kreistanz uvm. Info Tel. 339 8636661 Sieglinde;
- **Am 15. Jänner 2024** beginnt ein **Feldenkraiskurs** im Kulturhaus von Völs. Dauer 10 Einheiten jeweils montags von 18.00 bis 19.00 Uhr. Anmeldungen und Info: Marta Rott Tel. 347 9514012
- **Perläggen? Sel kann I net! Ab dem 16.01.2024** treffen wir uns zum **Perläggen-Lernen** immer **dienstags um 16.00 Uhr im Pfarrsaal**. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine kurze Anmeldung bis zum 15.01.2024 Bavoels@gmail.com oder WhatsApp Tel. 333 6805720. Der Workshop ist kostenlos, alle Generationen sind herzlich eingeladen! Euer Bildungsausschuss Völs
- **Bewegt durch den Winter: vom 18. Jänner bis 6. März** im kleinen Saal 1. Stock Kulturhaus Völs.
 - **Tanz** mit Claudia Tomasi, Tänzerin: **mittwochs 07.00 – 08.00 Uhr** bewegte Morgenpraxis, **donnerstags 10.00 – 11.30 Uhr** tanzend in den Tag, **donnerstags 18.00 – 19.30 Uhr** Tanz; Info und Anmeldung Tel. 0049 162 2353719 Claudia;
 - **Aikido** mit Thomas Beck, Aikido-Lehrer: **Kindertraining: montags 15.00 – 16.00 Uhr** Kinder 5 – 7 Jahre, **16.15 – 17.30 Uhr** Kinder ab 8 Jahre; **Erwachsene: montags 19.30 – 21.00 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr, donnerstags 07 – 08.00 Uhr, 8.30 – 10.00 Uhr und 20.00 – 21,30 Uhr**; Info und Anmeldung Tel. 0049 162 1683195 Thomas;
- **Die Coding4Kids Programmierwochen** werden im kommenden **Sommer 2024** wieder in den Räumlichkeiten der Raiffeisenkasse Kastelruth Oswald von Wolkensteinstr. 9, abgehalten, jeweils von 08.30 Uhr – 13.00 Uhr.
 - 01.07. - 05.07.2024 Anfängerwoche** - Scratch for Beginners
 - 08.07. - 12.07.2024 Fortgeschrittenenwoche** - Scratch for Advanced
 - 15.07. - 19.07. 2024 Roboterwoche** - Bau dir deinen Roboter
 Weitere Infos sind auf der Website www.coding4kids.bz.it. Zielgruppe: 10-14-jährige Mädchen und Jungen; Veranstalter Coding4Kids Südtirol Mitterweg 5 39100 Bozen.

ÄRZTLICHE DIENSTE

- **Dr. Di Vendra** ist **bis zum ganzen Dienstag 2. Jänner 2024 in Urlaub**. Vertretender Arzt: **Dr. Spies** Tel. +39 347 4798885;
- **Il Dott. Di Vendra é in ferie fino a tutto martedì 02.01.2024.** Medico sostituto: **Dott. Spies** Tel. +39 347 4798885;

GESUCHT WIRD

- Gasthof zum Schlern sucht **Bedienung** von 15.00 – 22.00 Uhr. Tel. 0471 706425
- **Zahlkellner/in** für Restaurant Pizzeria in Kastelruth gesucht. Tel. 333 1355141
- Für unseren dementen Vater suchen wir eine **einheimische Pflegerin**. Konkrete genaue Details bei Rücksprache. Wir freuen uns auf eure Bewerbung, Familie Mitterstieler, Tel. 335 7049195 (Judith).